

English for Study in Australia
BAHASA INGGRIS UNTUK STUDI DI AUSTRALIA
Lesson 1: Getting There
Pelajaran 1: Tiba di Australia

<u>L1 Pria</u>	<i>Halo, saya Tito Ambyo</i>
<u>L1 Wanita</u>	<i>Dan saya Sylvia Yazid dari Radio Australia.</i>
<u>L1 Pria</u>	<i>Selamat datang dalam kursus Bahasa Inggris untuk Studi di Australia, disusun oleh Lembaga Bahasa AMES Melbourne, Australia.</i>
<u>L1 Wanita</u>	<i>Bahasa Inggris untuk Studi di Australia yang terdiri dari 26 pelajaran ini akan membantu anda mempersiapkan diri untuk belajar dan tinggal di Australia. Sambil mengikuti pengalaman dari empat mahasiswa internasional di kota Melbourne, anda akan belajar banyak tentang budaya dan kehidupan di perguruan tinggi Australia.</i>
<u>L1 Wanita</u>	<i>Pelajaran 1. Tiba di Australia.. Dalam pelajaran ini anda akan belajar tentang prosedur di bandar udara Australia, termasuk pertanyaan apa saja yang bakal ditanyakan pada saat anda tiba. Dan ada beberapa saran yang berguna tentang bagaimana mendaftar ke lembaga-lembaga pendidikan dan bagaimana meminta visa ke Australia.</i>
<u>L1 Pria:</u>	<i>Mari kita mulai. Pertama anda akan mendengar percakapan dengan terjemahannya. Setelah itu anda akan diberi kesempatan untuk berlatih mengucapkan kalimat dan ungkapan yang penting dari percakapan tersebut, tetapi disarankan anda mencoba sendiri mengulang seluruh percakapan. Bahasa yang digunakan disini adalah bahasa Inggris Australia. Percakapan selengkapnya dalam bahasa Inggris dapat di-download dari website Radio Australia. <i>Dalam pelajaran ini kita bertemu dengan dua pelajar internasional, Rocky dan Angel, dari negara yang berbeda, ketika mereka baru pertama kali menginjakkan kaki di bumi Australia. Sebelum mengambil bagasi mereka harus melewati pemeriksaan imigrasi.</i></i>
<u>Airport speaker</u>	<i>All travellers holding Australian passports please move to the queue on the left.</i>
<u>Announcement:</u>	
<u>L1:</u>	<i>Semua pemegang paspor Australia dimohon menuju ke antrian sebelah kiri.</i>
<u>Angel:</u>	<i>Hi.</i>
<u>L1:</u>	<i>Hai.</i>



Rocky:	Hi!
L1:	<i>Hai!</i>
Angel:	I think you might be in the wrong line. Your passport doesn't look Australian.
L1:	<i>Kamu mungkin berada di antrian yang salah. Paspor kamu kelihatannya bukan paspor Australia.</i>
Rocky:	Oh. But there are a lot of Asian people in this line. Look.
L1:	<i>Oh. Tapi kok banyak orang Asia di antrian ini. Coba lihat.</i>
Angel:	Well, I guess there must be a lot of Asian Australians.
L1:	<i>Yah mungkin banyak orang Australia yang keturunan Asia.</i>
Rocky:	Really! I wondered why this line was moving so fast. Thanks. I'm a bit jetlagged. I'm not paying attention.
L1:	<i>Oh ya! Tadi saya sempat berpikir kenapa antrian ini cepat sekali majunya. Terima kasih. Saya agak jetlagged, jadi tidak memperhatikan.</i>
Officer:	Next in line please.
L1:	<i>Berikutnya, silahkan.</i>
Angel:	That's me. Might see you out there. Maybe you should move to the back of this line.
L1:	<i>Giliran saya. Mungkin kita ketemu lagi diluar. Mungkin sebaiknya kamu pindah ke ujung antrian ini.</i>
Rocky:	Thanks.
L1:	<i>Terima kasih.</i>
Officer:	And what is the purpose of your visit?
L1:	<i>Dan tujuan anda datang ke Australia?</i>
Angel:	Study.
L1:	<i>Untuk belajar.</i>
Officer:	Could I see your letter of Acceptance, please?

L1: *Boleh saya lihat surat penerimaannya?*
Could I see your letter of Acceptance, please?

Angel: Sure.

L1: *Boleh.*

Officer: Next, please.

L1: *Berikutnya, silahkan.*

Rocky: Good morning.

L1: *Selamat pagi.*

Officer: Hello. Your passport please.

L1: *Halo. Bisa lihat paspornya?*

Officer: What's the purpose of your visit?

L1: *Apa tujuan anda datang ke Australia?*

Rocky: I'm a tourist.

L1: *Saya turis.*

Officer: Could I have your Incoming Passenger card please?

L1: *Bisa lihat kartu kedatangannya?*

Rocky: Um...

Officer: The yellow card. The one you filled out on the plane.

L1: *Kartu yang kuning. Yang anda isi waktu di pesawat.*

Rocky: Oh, do you mean this one?

L1: *Oh, maksudnya yang ini?*

Officer: Yes, but you have to fill it out.

L1: *Ya, tapi harus diisi.*

-
- Rocky:** Oh.
-
- Officer:** If you could fill it out over there, sir.
-
- L1:** *Anda dapat mengisinya disana.*
-
- Rocky:** And then do I wait in line again?
-
- L1:** *Lalu apakah saya harus ngantri lagi?*
-
- Officer:** Look we'll try to send you to the top of the line again, but it might not be possible. Next!
-
- L1:** *Coba nanti kami usahakan supaya anda bisa langsung ke depan, tapi kemungkinan tidak bisa. Berikutnya, silahkan.*
-

L1 Male: *Anda sudah bertemu dengan Rocky dan Angel. Rocky nampaknya agak bingung pada awal kedatangannya di Australia. Padahal ia mungkin akan bisa lebih menghemat waktu dan tidak perlu repot seandainya ia mendengarkan dan memperhatikan baik-baik dan berusaha mendapatkan informasi yang cukup tentang Australia.*

Ketika di pesawat, perhatikan semua pengumuman dan kalau tidak mengerti, tanyakan kepada awak pesawat. Rocky seharusnya bisa menghemat waktu kalau saja ia mengisi kartu perjalanannya sebelum mendarat.

L1 Female: *Rocky tidak mengira bakal melihat begitu banyak wajah Asia di Australia. Ada baiknya kalau anda mencari informasi tentang Australia sebelum berangkat. Misalnya, tahukah anda bahwa kira-kira satu dari empat orang Australia lahir di luar negeri, atau bahwa ada lebih dari seratus kelompok etnis di Australia?*

Salah-satu keuntungan dari masyarakat yang begitu kaya dan beragam adalah anda dapat menjumpai berbagai macam makanan internasional yang otentik di banyak restoran.

L1 Male:

Rocky datang ke Australia dengan visa turis, tetapi karena Angel datang dengan visa pelajar, ia diminta oleh petugas pabean untuk menunjukkan surat penerimaan dari perguruan tinggi dimana ia akan belajar.

Mungkin anda tidak akan diminta seperti itu, tetapi jangan lupa membawa semua dokumen penting yang asli dalam tas tangan dan fotokopinya dalam koper. Dalam study notes di website Radio Australia, anda akan temui daftar umum dokumen yang harus dibawa kalau anda datang dengan visa pelajar.

Nanti dalam pelajaran ini, kita akan membicarakan dimana dan bagaimana mengajukan permohonan berbagai tipe visa Australia, tetapi sekarang, mari kita berlatih bahasa Inggris.

L1 Male:

Nah, kita sudah mendengar sedikit apa yang ditanyakan kepada Angel dan Rocky ketika mereka melewati pemeriksaan imigrasi.

Meskipun Rocky merasa kecewa karena harus ngantri lagi, ia tetap sopan. Ia tidak menyapa petugas dengan panggilan "sir" dan memang tidak harus begitu. Itu tidak perlu dan akan dianggap terlalu formal ... tetapi disarankan untuk tetap berlaku sopan, sekalipun anda capek dan harus menunggu padahal jadwal anda padat.

Mari kita berlatih menggunakan beberapa ungkapan dan kalimat yang penting yang biasa digunakan di bandar udara.

Pertama anda akan mendengar terjemahannya, kemudian dengarkan baik-baik dan ulangi dalam bahasa Inggris.

L1: Terima kasih.

English: Thanks.

L1: Ya.

English: Yes.

L1: Belajar.

English: Study.

L1: Saya pelajar.

English: I'm a student.



L1: *Saya turis.*

English: I'm a tourist.

L1: *Ya, saya mengepak sendiri tas saya.*

English: Yes, I packed my bags myself.

L1: *Maaf.*

English: Excuse me.

L1: *Dimana tempat mengambil bagasi?*

English: Where's the luggage carousel?

L1: *Maaf, toiletnya dimana, ya?*

English: Excuse me, where are the toilets?

L1: *Maaf, tempat penjemputan mahasiswa internasional dimana, ya?*

English: Excuse me, where's the international student pick up point?

L1: *Maaf.*

English: I'm sorry.

L1: *Saya tidak mengerti*

English: I don't understand.

L1: *Boleh saya minta penerjemah?*

English: Could I have an interpreter, please?

L1 Female: Voxpop.

Sekarang mari kita dengarkan wawancara dengan seorang pelajar internasional.

Interviewer: *Maaf?*

Male Student: *Ya?*

Interviewer: *Kamu pelajar disini, kan?*

Male Student: *Ya.*

Interviewer: *Boleh saya bertanya untuk Radio Australia?*

Male Student: *Tentu saja. Silahkan.*

Interviewer: *Bisa kamu cerita tentang pengalaman pertamamu di Australia?*

Male Student: *Oh yeah. Saya ingat sekali. Saya mendapat masalah di bandar udara karena membawa bebek dalam koper.*

Interviewer: *Bebek?*

Male Student: *Yeah, bebek panggang. Ibu saya yang memasaknya. Itu oleh-oleh untuk keluarga tempat saya akan tinggal. Saya sudah declare waktu mengisi formulir, tapi petugas pabean mengatakan saya harus membuangnya sebelum melewati karantina. Saya katakan itu untuk oleh-oleh, dan rasanya enak sekali, tapi dia bilang tidak ada bedanya. Maka saya pergi mengambil koper dan sebelum saya sempat membuang bebek itu ke tempat sampah, beberapa anjing mulai mengendus koper saya. Tentu saja mereka mencium bau bebek itu.*

Interviewer: *Terus apa yang terjadi?*

Male Student: *Kemudian petugas datang dan menyita bebek saya. Saya tidak bermasalah karena sudah declare di formulir, tapi karena itu barang yang dilarang, saya tidak boleh membawanya.
Tapi saya tidak cerita pada ibu saya. Dia bisa marah sekali.*

Interviewer: *Yeah terbang percuma jadinya, ya?*

Male Student: *Yeah, mungkin seharusnya saya membacanya sebelum datang ke Australia.*

Interviewer: *Ya, terima kasih waktunya... dan mudah-mudahan senang disini.*

Male Student: *Sama-sama.*

L1 Male

Jangan lupa mengecek peraturan karantina Australia sebelum anda berangkat. Untuk mengetahui apa yang boleh dan apa yang tidak boleh anda bawa, ketik saja kata-kata **Australian, quarantine, requirements** di search engine internet anda atau mintalah daftar terkini dari agen anda.

Sesudah keluar dari pesawat, anda akan melewati pemeriksaan imigrasi dan kemudian mengambil bagasi. Bandar-bandar udara Australia menggunakan anjing pelacak untuk mengecek tas penumpang yang baru tiba, apakah ada produk makanan, tanaman atau binatang yang dilarang berdasarkan peraturan karantina.

Petugas bandara membawa anjing pelacak ini di sekitar ban berjalan tempat pengambilan bagasi dan kalau ada anjing pelacak mendekat, taruhlah bagasi anda di lantai dan mundur selangkah sampai anjing itu pergi. Anjing itu akan tetap berada dekat tas anda kalau ia mencium sesuatu yang mencurigakan dan petugas kemudian akan membuka dan menggeledah bagasi anda. Jangan takut pada anjing pelacak. Mereka tidak berbahaya dan tidak menggigit.

Kartu kedatangan adalah dokumen resmi. Semua informasi disana harus benar. Juga jangan lupa men-declare atau melaporkan uang kalau anda membawa dalam jumlah besar, sebagaimana diminta dalam kartu kedatangan. Jika anda ketahuan membawa uang yang tidak dilaporkan, ada konsekwensi hukumnya dan kemungkinan akan disita. Pokoknya, kalau ragu, declare saja.

Anda akan menemukan alamat website pabean Australia dalam study notes untuk pelajaran ini. Bacalah bagian Duty Free Concession. Jika anda membawa suatu barang lebih dari jumlah yang telah ditentukan, anda harus membayar pajak atas semuanya, bukan hanya kelebihannya. Misalnya, anda boleh membawa satu karton rokok. Kalau membawa dua karton, anda harus membayar pajak untuk keduanya.

LATIHAN**L1 Female**

Sekarang anda akan mendengar sebagian dari percakapan hari ini dalam bahasa Inggris. Anda akan diberi waktu untuk mengulang setiap kalimat penumpang. Coba dengarkan dan ulangi.

Officer: And what's the purpose of your visit?

Angel: Study.

Officer: Could I see your Letter of Acceptance please?

Angel: Sure.

Officer: Hello. Your passport please. What's the purpose of your visit?

-
- Rocky:** I'm a tourist.
-
- Officer:** Could I have your Incoming Passenger Card please? The white form. The one you filled out on the plane.
-
- Rocky:** Oh, do you mean this one?
-
- Officer:** Yes, but you have to fill it out.
-
- Rocky:** Oh.
-
- Officer:** If you could fill it out over there, sir.
-
- Rocky:** And then do I wait in line again?
-
- Officer:** Look we'll try to send you to the top of the line again, but it might not be possible. Next!
-

L1 Female:

Sebelum anda meminta visa pelajar, anda harus sudah diterima untuk belajar penuh-waktu di sebuah lembaga pendidikan di Australia. Sebagian besar mahasiswa internasional harus mengikuti kursus ELICOS selama 10 sampai 20 minggu sebelum mulai belajar di perguruan tinggi. Dan anda harus menjalani tes penempatan bahasa Inggris sebelum diterima di ELICOS

*ELICOS singkatan dari **English Language Intensive Courses for Overseas Students** (Kursus Bahasa Inggris Intensif untuk Mahasiswa Internasional). Ada lebih dari 200 kursus ELICOS terakreditasi di seluruh Australia. Pastikan bahwa sekolah dimana anda mendaftar diatur oleh sebuah badan pemerintah seperti National English Language Training Accreditation Scheme (NEAS) dan the Australian Council for Private Education and Training yang menjamin standar penyajian ELICOS yang tinggi. Anda akan menemukan daftar penyelenggara ELICOS pada Useful Internet Sites di akhir pelajaran ini.*

Banyak lembaga ELICOS menyalurkan mahasiswanya langsung ke lembaga perguruan tinggi tertentu sehingga ada baiknya mengecek apakah lembaga yang anda tuju dapat menyalurkan anda ke studi yang anda inginkan.

L1 Male:

Setelah anda memutuskan jurusan apa yang akan anda ambil, kemana anda minta visa? Ya, itu tergantung dari negara mana anda mengajukan permohonan. Di beberapa negara, sudah menjadi standar untuk menggunakan jasa seorang agen migrasi. Ada banyak agen yang terkenal tetapi anda disarankan memilih agen yang direkomendasikan oleh orang yang anda percayai. Atau, kalau anda memilih untuk tidak menggunakan jasa agen, anda dapat mengajukan permohonan langsung ke Australian High Commission atau Kedutaan Australia di negara anda.

Permohonan visa dapat diproses dalam waktu tiga minggu tetapi disarankan anda mengajukannya 12 minggu sebelum kursus dimulai. Australia adalah masyarakat yang egalitarian: nama, kekayaan dan status sosial tidak akan mempengaruhi seberapa cepatnya permohonan anda diproses. Semua permohonan diproses berdasarkan keputusannya dan diproses sesuai urutan pengajuannya.

Untuk memastikan bahwa permohonan anda diproses secepat mungkin, ikuti pedoman Kedutaan tentang urutan dokumen yang benar dalam file permohonan visa anda. Situs tentang presentasi file dapat anda temui di study notes.

L1 Female:

Dalam pelajaran ini kita akan berlatih mengucapkan bunyi "s". Ulangi tongue twister ini untuk latihan mengucapkan "s" pada awal dan akhir kata. Perhatikan perbedaan antara bunyi "s" dan bunyi "z". Misalnya "rice" adalah makanan pokok kita, sedangkan "rise" berarti bangkit. Perhatikan bahwa bunyi "s" dapat dieja dengan huruf "S" atau "C", sedangkan bunyi "z" dapat ditulis dengan huruf "Z" atau "S"

Mari kita berlatih. Coba dengarkan dan ulangi.

English:

Rice
Rise
Rice
Rise

L1 Female:

Dan sekarang tongue twister-nya. Coba dengarkan dan ulangi sesering mungkin.

English:

Stand still while we search your suitcase.
Stand still while we search your suitcase.



L1 Male:

Untuk selanjutnya ikuti Bahasa Inggris untuk Study di Australia, Pelajaran 2, "**Halo dan selamat datang**". Dan jangan lupa membuka website **Radio Australia**, radioaustralia.net.au dan klik radioaustralia.net.au/Indonesian untuk mempelajari percakapan, study notes dan latihan dari pelajaran hari ini.

Bahasa Inggris untuk Studi in Australia disusun oleh Lembaga Bahasa **AMES** Melbourne, Australia. Untuk mendapatkan informasi lebih jauh tentang belajar bahasa Inggris di AMES, anda dapat membuka situs internet ames.net.au.

END OF LESSON 1

